



ВАЩЕНКО Иван Иванович

сзаведующий отделом научно-образовательной
и просветительной работы
Краснодарского государственного
художественного музея им. Ф. А. Коваленко,
Краснодар, Россия

Ivan I. VASHCHENKO

Head, Department of Scientific-Educational
and Enlightenment Work
Krasnodar Regional Art Museum
Krasnodar, Russia
art@kxmuseum.ru



Дом инженера Шарданова

В статье нашли свое отражение события, связанные с историей особняка екатерино-дарского инженера Б. Б. Шарданова, в котором ныне располагаются выставочные площади Краснодарского государственного художественного музея им. Ф. А. Коваленко. Автор пытается выявить мотивы, побудившие инженера к строительству своеобразного здания, довольно необычного для архитектурного пространства молодого южного города. Прослежены возможные источники творческого вдохновения Б.Б. Шарданова, который самостоятельно разработал проект здания. Приводится архитектурное описание здания и характеристика его расположения в пределах исторической застройки. Раскрывается роль особняка Б. Б. Шарданова как центра культурной жизни Екатеринодара в начале XX в. Показаны пути органичного включения особняка Б. Б. Шарданова в ансамбль современного музейно-выставочного комплекса.

Ключевые слова: Екатеринодар, Батырбек Шарданов, Краснодарский художественный музей, Федор Коваленко, архитектура, историческая застройка.

The House of Engineer Shardanov

The article reflected the events related to the history of the mansion of Ekaterinodar engineer Batyrbek B. Shardanov, in which is now located the exhibition areas of the Krasnodar State Art Museum. The author tries to reveal the motives for an engineer to build a kind of building is quite unusual for an architectural space of the young southern city. The possible sources of creative inspiration of Batyrbek B. Shardanov, who independently developed the design of the building, are traced. An architectural description of the building and the characteristics of its location within the historical ensemble are presented. The role of the Shardanov mansion as a cultural center of Ekaterinodar in the early 20th century is revealed. The ways of organic incorporation of the mansion in the ensemble of the modern museum and exhibition complex are shown.

Keywords: Ekaterinodar Batyrbek Shardane, Krasnodar Art Museum, Fedor Kovalenko, architecture, historical buildings.

Для кубанской столицы можно считать счастливым то обстоятельство, что к началу XX века много незаурядных натур, находившихся, как говорят социологи, в состоянии «положительной комплиментарности», собрались «на одной странице» екатеринодарской истории. К подобным пассионарным натурам можно отнести инженера-путейца Батырбека Бекмурзовича Шарданова (1860-1937(?)),

которого местная пресса называла более привычным именем и отчеством: Борис Николаевич. Назначенный в 1897 г. в Екатеринодар начальником вокзала и 15 дистанции пути Владикавказской железной дороги, он со временем стал знаковой фигурой, пожалуй, самого интересного периода в истории города. А построенный им в 1905 г., на углу улиц Красной и Графской, особняк — одним из самых

зримых архитектурных воплощений эпохи, ее особой этнографической «окрашенности», со временем превратившись в «визитную карточку» города.

Современники воспринимали шардановский особняк «таинственной Альгамброй», на стенах которой наделенный пылким и сильным воображением хозяин воспроизвел легендарную историю своего рода. На лестничной площадке был изображен, скорее всего, сардинский пейзаж; по одной из версий, жителей итальянского острова Сардиния в древности называли «шарданами». Барельефы, фланкирующие окна второго этажа, изображали крылатых львиц - «зихов». По-персидски страной Зихией когда-то называлась территория Западного Предкавказья, населенная предками черкесов. Над балконом был горделиво водружен картуш с надписью арабской вязью: «Мурза Шарданова построил сей дом в 1905 году».

Думается, что одной из главных побудительных причин создания Шардановым многоуровневой символики декора послужили публикации о раскопках знаменитого Майкопского кургана, начатые в 1896-1897 гг. профессором Н. И. Веселовским. Позже «ученая заданность» орнаментики фасадов успела забыться. Сам же хозяин особняка, черкесский уздень и потомственный российский дворянин с петербургским образованием и европейским размахом, со временем, обрел «артефактные» биографические черты, наделенные неизбежными преувеличениями.

Почти тридцатилетняя деятельность Батырбека Шарданова в качестве инженера-путейца и благотворителя так бы осталась в истории Кубани темой для узко специальных исследований, если бы не одно обстоятельство: в 1905 г. на углу улиц Красной и Графской появился двухэтажный особняк «со многими архитектурными излишествами», построенный по его эскизам и на его средства.

У коллежского советника и инженера путей сообщения Батырбека Бекмурзовича Шарданова была просторная, или, как говорили в начале века, достаточная служебная квартира. Она до сих пор сохранилась, в ней располагается одно из подразделений транспортной милиции. Бывший однокурсник Шарданова, Эмилий Аполлинариевич Вакре, сменив его

в 1907 г. на должности начальника станции Екатеринодар, еще почти десять лет продолжал жить в крепком, но внешне обычном доме по адресу: улица Кузнечная, 135. Вторым его товарищем, инженер Алексей Каэтанович Бялыницкий-Бируля, также комфортно чувствовал себя в служебной квартире рядом со станцией Минераловодской. Получив солидное инженерное, в том числе архитектурно-строительное образование, они так и не создали, однако, ни одной запоминающейся постройки.



*Батырбек Бекмурзович Шарданов,
инженер путей сообщения
Екатеринодарской железной дороги,
общественный деятель.*

И только Шарданову захотелось, по всей вероятности, построить такой особняк, в котором ему было бы не только комфортно жить, новое жилище должно было подчеркивать его «статусность» в чуждой этнической среде. Кроме того, подобные вложения капиталов, составившие сумму, превышающую шестьдесят три тысячи рублей, едва ли могли себе позволить даже гордые потомки черкесских аристократических или владельческих родов.

Случайная, или, наоборот, намеренная, для придания письму необходимого ему «политеса», обмолвка Ф. А. Коваленко, назвавшего Шарданова «адыгейским князем», оказалась

удивительно адекватной величию постройки, ставшей устойчивым городским артефактом. Таким же, как сравнение с Парижем заснувшего в летнем жарком мареве городка, «оброненное» когда-то с дежурной французской учтивостью одним из спутников дюка де Ришелье.

На формирование своеобразного архитектурного образа шардановского особняка повлиял, следует полагать, целый ряд обстоятельств. Одним из главных было, разумеется, образование, полученное Б.Б. Шардановым в Институте инженеров путей сообщения в Санкт-Петербурге. Институтская программа была составлена таким образом, чтобы воспитанники были «настолько развиты в художественном отношении, чтобы могли составлять программы общественных и иных зданий и производить работы по их строительству» [7, с. 237].

Побудительной причиной были и оставшиеся от студенческих лет впечатления, когда, выйдя из огромного и чопорного здания института, занимавшего целый квартал, молодой Шарданов ежевечерне гулял от Юсуповского сада до набережной Фонтанки, за которой «выстраивались» доходные дома и особняки «титированных особ», министерских чиновников и новых «хозяев жизни» — банкиров и «рельсовых королей». Пышные архитектурные фасады, выполненные в «новомодном» стиле «второго барокко» или «неоренессанса» были эстетическим фоном, формировавшим будущие предпочтения честолюбивого потомка бедных кабардинских узденей.

К полученным Шардановым проектировочным и практическим строительным навыкам, добавилось, несомненно, изучение альбомов «Образцовых чертежей — проектов жилой и общественной застройки», издававшихся Обществом петербургских архитекторов. В них популяризировались нормы новой архитектурно-художественной системы на основе «умной» ретроспекции или осмысленного «историзма», называемой «эkleктикой». Она формировала облик постройки как результат творческого «усвоения основных закономерностей стилеобразования в различных художественных системах, чуткость реакции на изменения в характере визуального восприятия и образного мышления эпохи, отразившей

свои идеалы комфортного существования в необыкновенном множестве вариантов воплощения авторских замыслов» [5].

Исторический энтузиазм, вызванный масштабными находками при проведении раскопок неолитической «Майкопской культуры» вызвал, как известно, широкое обсуждение версии о «хаттских» или «месопотамских» корнях нынешних черкесов. Таким образом, к двум базисным понятиям — «неоренессансу» и «второму барокко» автором проекта были добавлены «национальные» мотивы, что внесло отчетливый восточный акцент в декор особняка.

Особое значение имело месторасположение будущего здания, его «привязанность» к окружающей исторической застройке. Оно было запланировано на углу двадцатого городского квартала, застроенного одноэтажными жилыми зданиями, в том числе домами областного архитектора Н. Д. Маламы и казачьего генерала Г. А. Рашпиля. Занимая угловое положение, особняк Б. Шарданова доминировал над застройкой всего квартала, а расположенное на соседнем квартале двухэтажное здание Екатеринодарской конторы госбанка, построенное со значительным отступлением от «красной линии», не только не закрывало особняк, оно создавало великолепный «фон» в перспективе основной городской магистрали. Построенные позже на соседних кварталах жилые и общественные здания: доходный дом Г. А. и Н. Л. Тарасовых, григорианская апостольская церковь и училище Б. В. Черачева, следуя лаконичной стилистике «неоклассики», невольно еще более оттеняли тонкое эkleктическое «узорочье» дома инженера Б. Шарданова.

«Приобретя плановый участок на углу улиц Красной, 11 и Графской, 27 с ветхим столетним домиком, обреченным на слом» [3, с. 77], Шарданов построил кирпичный дом, воспользовавшись любезной помощью своего соотечественника Л. Н. Трахова, чье кирпичное производство считалось лучшим в городе.

Симметричная постройка с двумя равнозначными фасадами заканчивалась на восточной и северной сторонах одинаковыми ризалитами. Три таких же ризалита создали трехгранный центральный объем. Одинако-



Дом Батырбека Шарданова (начало XX века)

вые по пропорциям ризалиты завершались прямоугольными аттиками в виде лепной орнаментики, состоящей из цепочки изящных арочных рельефов. Далее по фасадам аркатура переходила в карнизный пояс, над которым располагился кованый ажурный парапет – работа искусных екатеринодарских кузнецов, известных далеко за пределами Кубанской области.

Центральный объем выше аттика был фланкирован двумя пинаклями и дополнен порталом с барочными волютами по бокам. Его венчал фронтон с декоративными вазами. За ним расположен шестигранный шлемовидной формы купол, состоящий из двух ярусов и покрытый чешуйчатой кровлей. Над куполом возвышалась площадка с металлическим ограждением и флюгером в центре. «В насто-

ящее время в убранстве здания утрачены фиалы угловых клумб балкона и кованный флюгер» [1, с. 295].

Экстерьеры нижнего этажа выполнены в стилистике «неоренессанс»: оконные и дверные проемы фланкированы прямоугольными объемами, имитирующими рустовку. Второй этаж декорирован более разнообразно, в нем доминируют барочные элементы: оконные рамы имеют полуциркульное завершение; на боковых стенах они украшены арками фронтонного типа, на центральном трехгранном фасаде окна помещены в полукруглые арки с обильным лепным рельефом, состоящим из гирлянд и маскарон.

«Балкон над главным входом украшен лепным парапетом и угловыми тумбами, на которых установлены фиалы. Еще один бал-

кон помещен на южном ризалите, оба балкона подпирают» кронштейны, украшенные декором» [10, с. 111]. Кроме того, двери и окна второго этажа фланкированы рельефными изображениями крылатых львиц – зихов, их еще называли «анзу». Они почитались у народов Передней Азии в качестве «сущностей», умеющих читать Книгу судьбы.

К орнаментике с восточным подтекстом, можно отнести картуш над балконом второго этажа с текстом на арабском языке и рельефный медальон с традиционной мусульманской символикой: звездой и полумесяцем. Над ними помещена российская дворянская корона. Особняк был функционально разделен на помещения первого этажа, которые предполагалось сдавать в аренду «для торговых или иных нужд», и жилые комнаты на втором этаже, куда вела отдельная лестница, начинавшаяся от великолепной резной двери, установленной в северной части фасада. Тематика альфрейных росписей лестничных пролетов и интерьеров, лепнина и филигранная резьба по гипсу на потолке «мавританского» кабинета,

«о сообщении старожилов, выполнялась по рисункам самого Шарданова» [9, с. 23].

За счет сдержанной колористической гаммы окраски стен и росписи по-толочных рельефов использование элементов различных архитектурных стилей в декорировании интерьеров второго этажа кажется вполне оправданным. «Стремление к стиливой цельности чувствуется и в оформлении голландских печей, имеющих не только бытовое назначение, но и служащих украшением интерьера. Декор печей, их окраска гармонируют с живописью и рельефами плафонов. Во всем художественном образе особняка чувствуется желание его владельца Батырбека Шарданова, перестроить быт приблизить повседневность к эстетике, внести искусство в жизнь» [8][4, с. 230-231].

Существует своя закономерность в том, что построенный Б. Шардановым особняк изначально оказался в центре художественной жизни Екатеринодара. Напротив него, рядом с училищем Б. В. Черачева, в отцовском генеральском доме жил художник Петр Косолап,



Большой зал особняка Б. Шарданова (современный вид)

создавший проект памятника черноморским казакам, установленный на Тамани. Через квартал в роскошном особняке откупщика И. Посполитаки его сын Евгений, лучший екатеринодарский живописец начала XX в., «устроил» первую на Кубани Школу рисования и живописи. Напротив Школы Посполитаки, в доме генерала Назарова, арендованном офицерским собранием, две недели экспонировалась выставка петербургских художников-передвижников. Рядом с генеральским домом, в помещении Екатеринодарской городской думы, в 1904 г. была открыта картинная галерея имени Федора Акимовича Коваленко, чье имя уже более ста лет неразрывно связано с шардановским особняком.

15 января 1907 г. он писал городскому голове Чистякову: «Для Галереи находится вполне соответствующее помещение на Красной улице. Помещение осмотрел и нахожу, что оно превосходное, со всеми удобствами. Комнаты высокие, светлые с изящной отделкой, наружный вид здания очень красивый, принадлежит оно князю Шарданову, покорнейше Вас прошу ходатайствовать перед городской Думой о найме этого помещения» [2, с. 12].

Инженеру Шарданову поступило предложение возглавить строительство 105 километрового нефтепровода Ширванская – Екатеринодар, поэтому он сдал на время ставшую ему обременительной жилую часть особняка, переселившись в свою старую служебную квартиру, которая ему полагалась как почетному зрителю Екатеринодарского отделения Владикавказской железной дороги. Он даже украсил ее стены пейзажем «Весенняя ночь» и еще двумя картинами Виллема Берингера, купленными на одном из коваленковских выставочных салонов, о чем не преминула сообщить местная пресса [6, л. 38-40].

Переговоры велись только о помещениях второго этажа. Нижний по-прежнему был отдан в аренду под курсы рукоделия и шляпную мастерскую. Но особенно старожилам запомнился, расположившиеся на первом этаже особняка венский «Галантерейный магазин Альшванг» и «Книжная торговля Кнебель и Гроссман», в которой продавались изящно переписанные ноты и роскошные моногра-

фии о русских художниках, в том числе, непревзойденный до сих пор альбом, посвященный творчеству М. А. Врубеля.

В 11 часов утра 6 октября 1907 г. после благодарственного «молебствия» Екатеринодарская городская картинная галерея имени Федора Акимовича Коваленко с археологическим отделом и библиотекой при ней, названная при ее открытии редким «даром неба», подобного которому нет во многих очень крупных городах России, праздновала новоселье в особняке Б. Шарданова, где она находится до сих пор, вот уже более ста лет. В 1912 г. аренда шардановского особняка была продлена, Ф. А. Коваленко удалось расширить занимаемую территорию и разместить библиотеку на первом этаже. Его не оставляла мысль о строительстве отдельного специализированного здания для размещения Галереи. Он создает различные проекты с указанием необходимой площади для этих целей, а также обосновывает необходимость арендовать у Шарданова первый этаж.

К столетнему юбилею музея была подготовлена выставка «Дом Шарданова. Вчера, сегодня, завтра», которая была посвящена истории здания-памятника. На ней были представлены фотографии, воспроизводившие страницы жизни музея в исторически сложившихся стенах. За вековую историю формирования музейной коллекции, как известно, не единожды менялась культурно-историческая ситуация в стране, что, в свою очередь, отразилось на духовно-содержательном, морфологическом и институциональном уровнях изобразительного искусства, порою разительно обновляя образный язык произведения. И музейные экспозиции разных лет четко отразили эстетические предпочтения своего времени. Выставка зримо представила успешный результат первой в Краснодаре научной реставрации здания-памятника. Возвращение облику музея «подобающего» ему статуса привлекло в его стены целый ряд престижнейших выставочных проектов последних лет, проведенных совместно с Государственным Эрмитажем и Государственным Русским музеем. Были показаны персональные выставки современных художников, получивших признание столичного арт-сообщества и хорошо известных за рубежом.

Казалось, к столетию музея осталось восстановить ажурный кованный шардановский флюгер над куполом особняка и эстетическая законченность будет вновь обретена. У известного российского музейного строителя Валентина Александровича Гаврилова, члена Санкт-Петербургского Союза архитекторов, руководителя Творческой архитектурной мастерской, и сам особняк, и полученное музеем «на баланс» здание «Конторы Госбанка» вызвали устойчивый, длящийся уже почти полтора десятка лет, профессиональный интерес. Проект реставрации предлагался в двух вариантах. Изначально здание, построенное в 1904 г., предположительно, известным екатеринодарским зодчим И. Мальгербом было двухэтажным, но в середине 1950-х гг. был надстроен еще один этаж, изрядно исказивший авторский замысел. К существующему зданию проектируется пристройка, в которой можно было бы показывать, в так называемом «открытом хранении», коллекцию музейной керамики и фарфора. Бывший сквер с экзотическими растениями должен будет превратиться в главный вход в эту часть музейного комплекса с памятником основателю Галереи.

Через улицу Советскую на уровне второго этажа задумана галерея к главной части комплекса, которой, несомненно, является особняк Батырбека Шарданова. По проекту комплексной перепланировки этой части старого города, предложенной В. А. Гавриловым, внутренний двор должен превратиться в атриум, с фонтаном в центре, то есть в переосмысленном виде двору будет возвращено изначальное функциональное назначение. Через атриум, словно через торжественный портал, зрители будут входить под музейные своды. Бывшие шардановские хозяйственные

постройки должны быть перепрофилированы под музейные фонды с надлежащим специальным оборудованием.

За зданием-памятником «Дом инженера Шарданова», на месте когда-то снесенного выставочного зала, предполагается по проекту сооружение двух-этажного выставочного пространства, размером свыше 4000 квадратных метров. Таким образом, построенный свыше ста лет назад жилой особняк Батырбека Шарданова может стать центром грандиозного по размерам и выставочной площади, тщательно выверенного в эстетическом плане музейно-выставочного комплекса, в котором, кажется, была бы уместной и часовня Святого Луки, покровителя художников. В созданном на базе Краснодарского художественного музея имени Ф. А. Коваленко новом музейно-выставочном комплексе особняк Батырбека Шарданова стал бы, несомненно, эстетическим и историческим центром. Можно смело рассчитывать, что не только во время «гастрольных» показов художественных коллекций КХМ мировая культурная общественность могла бы знакомиться с его сокровищами; показанные в «родных стенах» в полном объеме они принесли бы славу Краснодару как подлинной столицы Юга России.

В истории мировой цивилизации только усилия в области культуры, как давно замечено, имеют все шансы остаться в благодарной памяти человечества. И только искусство, как часть эстетического просвещения, способно дать шанс сохраниться и отдельной человеческой личности, а через нее и всему российскому этносу. Политические реалии внесли жесткие коррективы в пассионарные намерения героев нашего исследования, но не остановили их, а время придало весомость гранитного рельефа их делам.

Использованная литература:

1. Алексеев Ю. В. Казачинский В. П., Бондарь В. В. История архитектуры, градостроительства и дизайна: курс лекций. М.: Изд-во Ассоц. строит. вузов, 2004.
2. Анисимова В. Н. Ф. А. Коваленко и городские власти // Страницы истории. Краснодар: МС-Центр, 1996. С. 8-15.
3. Архитектура и градостроительство Кубани XIX-XX вв. Ч. 1: Архитектура Екатеринодара до 1917 г.: очерк. Краснодар: Экоинвест, 2001.

References:

1. Alekseev, Yu. V., Kazachinskiy, V. P. and Bondar', V. V., *Istoriya arkhitektury, grado-stroitel'stva i dizayna: kurs lektsiy* (The History of Architecture, City Planning and Design: lectures), Moscow: Izdatel'stvo Assotsiatsii stroitel'nikh vuzov, 2004.
2. Anisimova, V. N., F. A. Kovalenko i gorodskie vlasti (Feodor A. Kovalenko and the City Authorities), in *Stranitsy istorii*, Krasnodar: MS-Tsentr, 1996, pp. 8-15.
3. *Arkhitectura i gradostroitel'stvo Kubani XIX-XX vekov* (Architecture and the City Planning of Ekaterinodar in

4. Банников А. П., Сапожников С. А. Собирантели и хранители прекрасного: Энциклопедический словарь российских коллекционеров от Петра I до Николая II 1700-1918 гг. М.: Центрполиграф, 2007.

5. Бурдяло А. В. Традиции в архитектуре Петербурга середины XIX – XX века [Электронный ресурс] // ООО «Архи.ру». URL: <http://archi.ru/lib/publication.html?id=1850569523&fl=5&sl=2> (дата обращения: 03.09.15).

6. Государственный архив Краснодарского края. Ф. 796. Оп. 1. Д. 5. Л. 38-40.

7. Институт гражданских инженеров // Энциклопедический словарь. Т. 13. Ими-доэфиры-Историческая школа / изд. Ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон. СПб, 1894. С. 236-237.

8. Искусство России XVI — XIX веков: каталог ККХМ им. Ф. А. Коваленко. Краснодар: ООО «Типография № 1», 2008.

9. Панаиоти Н. Л. Памяти Федора Акимовича Коваленко: сб. сообщ. Краснодар: Краснодарский краевой худож. музей, 1994. С. 20-28.

10. Шахова Г. С. Улицы Краснодара рассказывают. Кн. 3. В Карасунском куте. Краснодар: Краснодар. изв., 2007.

the 19th-20th Centuries), vol. 1: *Arkhitectura Ekaterinodara do 1917 goda: ocherk* (Architecture of Ekaterinodar until 1917: essays), Krasnodar: Ekoinvest, 2001.

4. Bannikov, A. P. and Sapozhnikov, S. A., *Sobiratel i khraniteli prekrasnogo: En-tsiklopedicheskiy slovar' rossiyskikh kollektzionerov ot Petra I do Nikolaya II. 1700-1918 gody* (Collectors and Keepers of Beauty: Encyclopedic Dictionary of Russian Colectors from Peter I to Nicholas II. 1700-1918), Moscow: Tsentrpoligraf, 2007.

5. Burdyalo, A. V., *Traditsii v arkhitekture Peterburga serediny XIX – XX veka* (Traditions in the Petersburg Architecture from the middle of the 19th to the End of the 20th Centuries), in *ООО «Arkhi.ru»*. <http://archi.ru/lib/publication.html?id=1850569523&fl=5&sl=2>. Accessed August 3, 2015.

6. *State Archives of the Krasnodar Region (GAKK)*, Fund 796, Inventory 1, File 5, fol. 38-40.

7. Institut grazhdanskikh inzhenerov (The Institute of the Civil Engineers), in *Entsiklopedicheskiy slovar'*, vol. 13: *Imidoefiry-Istoricheskaya shkola* (Immidati-Historicl School), Brokgauz, F. A., Efron, I. A., Publ., Saint-Petersburg, 1894, pp. 236-237.

8. *Iskusstvo Rossii XVI — XIX vekov: katalog Krasnodarskogo kraevogo khudozhestvennogo muzeya imeni F. A. Kovalenko* (The Art of Russia of the 16th-19th Centuries: Catalogue of the Krasnodar Regional Art Museum), Krasnodar: ООО Tipografiya № 1, 2008.

9. Panaioti, N. L., *Pamyati Fedora Akimovicha Kovalenko: sbornik soobshcheniy* (In Memory of Feodor A. Kovalenko: sel. rep.), Krasnodar: Krasnodarskiy kraevoy khudozhestvennyy muzey, 1994, p. 20-28.

10. Shakhova, G. S., *Ulitsy Krasnodara rasskazyvayut* (The Krasnodar Streets are Nar-rating), vol. 3: *V Karasunskom kute* (In the Karasun Angle), Krasnodar: Krasnodarskie izvestiya, 2007, pp. 111.

Полная библиографическая ссылка на статью:

Вашенко И.И. Дом инженера Шарданова [Электронный ресурс] / И. И. Вашенко // Наследие веков. – 2015. – № 3. – С. 123-130. URL: http://heritage-magazine.com/wp-content/uploads/2015/11/2015_3_Vashchenko.pdf (дата обращения дд.мм.гг.)

Full bibliographic reference to the article:

Vashchenko, I. I., *Dom inzhenera Shardanova* (The House of Engineer Shardanov), *Naslediye Vekov*, 2015, no. 3, pp. 123-130. http://heritage-magazine.com/wp-content/uploads/2015/11/2015_3_Vashchenko.pdf. Accessed Month DD, YYYY.

